

# ÉGLISE COPTE CATHOLIQUE NOTRE-DAME-D'ÉGYPTE

كنيسة العذراء مريم " سيدة مصر " للأقباط الكاثوليك



## FEUILLET PAROISSIAL

MAI 2019

النشرة الرعوية الشهرية

مايو ٢٠١٩

Site web: [www.notredamedegypte.com](http://www.notredamedegypte.com)

3569, Boul. Lévesque Ouest. Chomedey LAVAL (Qc.) H7V 1G1  
Église 450) 682-8244 • [Presbytere](mailto:Presbytere) 450) 934-0995 • [Fax](mailto:Fax) 450) 934-8274 • [Cell.](mailto:Cell) 514) 855-5719  
[e-mail](mailto:eglise@notredamedegypte.com) eglise@notredamedegypte.com • [Personnel](mailto:Personnel) emilbak-agap@videotron.ca

### Horaires des Messes :

### مواعيد القداسات :

- أول جمعة من الشهر الساعة ٩ ص، بالفرنسية
- Premier vendredi du mois, en français, à 9h00
- الأحد ٩:٣٠ ص بالفرنسية و ١١:٣٠ ص بالعربية
- Dimanche à 09h30 en français / 11h30 en arabe

### Les Marguilliers اللجنة الإدارية والمالية للكنيسة

Responsable: Rév. P. Emil Bakhom (Aghapios)	
Comptable: Ragui Khairy	450) 934-1242
Secrétaire: Marianne Rafla	514) 337-7869
Amgad Boulos	514) 855-0974
Nabil El-Masry	514) 991-2456
Atef Yassa	514) 585-0073
Emad Ghaly	514) 442-4059
Cherine Victor	514) 546-1468
Nabil Kaldas	514) 574-3431

« Libérez-vous de la dépendance au portable ! »

Lance le pape aux jeunes

*Sous les applaudissements,  
le pape a lancé cet encouragement à des  
lycéens italiens qu'il a rencontrés le 13 avril 2019.*

*« Libérez-vous de la dépendance au portable, s'il vous plaît !*

*Vous avez certainement entendu parler du drame des dépendances.  
"Bien sûr, Père". Les dépendances au bruit : s'il n'y a pas de bruit je ne me  
sens pas bien...; et tant d'autres dépendances. Mais celle du portable est très  
subtile. Le portable est d'une grande aide, c'est un grand progrès ; il doit être  
utilisé, il est beau que tout le monde sache l'utiliser. Mais quand tu deviens  
esclave du portable, tu perds ta liberté. Le portable sert à communiquer, pour  
la communication : il est si beau de communiquer entre nous. Mais  
attention, il y a le risque que si le téléphone est une drogue, la  
communication se réduise à de simples "contacts". Mais la vie ce n'est pas  
"se contacter", c'est communiquer »*

Le pape donne trois signaux qui montrent  
qu'une paroisse « se porte bien »

*Prière, charité des faits et charité passive. Ce sont les trois « signaux » qui  
montrent « qu'une paroisse se porte bien », a assuré le pape François lors de  
sa visite à la nouvelle église San Giulio de Rome.*

*Le premier signal, a-t-il expliqué, « est la prière » : « une paroisse qui prie,  
les gens viennent prier et prient aussi chez eux. C'est le premier signal ».  
« Ici, est-ce qu'on prie ou non ? a-t-il demandé. C'est une des choses qui  
évitent de tomber dans ce 'supermarché' dont nous avons entendu parler.  
Parce que la prière transforme tout, tout. »*

*Le deuxième signal, a ajouté le pape, « c'est la charité des faits, ce que vous  
faites. Se préoccuper des besoins de ses frères, de ses sœurs, des familles...  
Y compris les besoins cachés, que l'on ne montre pas par honte, mais ils  
existent, il y en a beaucoup... une charité active, la charité du 'oui' : 'oui, je  
fais cela', du 'oui', active ».*

*« Et le troisième, a-t-il conclu, est la charité passive. Que signifie  
'charité passive' ? Que vous vous aimiez et ne vous critiquiez  
pas entre vous. C'est une maladie trop grave, le ragot,  
et quand il y a des ragots dans une paroisse, la  
paroisse ne va pas bien. C'est un vice qui  
entre, qui entre subtilement : apporter  
une nouvelle pour dire du mal  
des autres... Non, s'il vous  
plaît, cela ne va pas. »*

## ثلاثي الفصح : عريس يحب و عروس تقاوم

للاب هاني باخوم

الثلاثي الفصحي هو تعبير يعني  
أعياد خميس العهد الجمعة العظيمة وأحد القيامة.  
ولكن الغريب أنني وجدت في عادات الزواج عند العبرانيين ما  
جعلني ارى ثلاثي الفصح بشكل جديد: عريس يحب و عروس تقاوم.  
يتقدم العريس إلى أهل العروس وإذا تمت الموافقة ، تقوم العروس بطقس هام: الغسل.  
تذهب وتختار احد المغاسل الطقسية للاستحمام وهي علامة على بداية عهد جديد، الماضي انتهى،  
بأخطائه وبقراراته ويكل عاداته من اليوم غسل جديد و حياة جديدة لانه شخص جديد وأنا من اليوم له وهو  
لي. الامس ذهب مع الامس ولكن اليوم يبقى معه وللغد معه وللأبد معه، نعم أنا له وهو لي. هذا ما يعنيه  
طقس الغسل، هل هذا ما اراده ان يصنع المسيح مع عروسه الانسان، مع التلاميذ ، مع البشرية، أراد ان  
يدخلهم ونحن معهم في هذا المغسل، يوم خميس غسل الأرجل؟ ولكن بطرس يعترض ولكن بعد تهديد  
المسيح يقول بطرس فهمت: اغسلني كلي، قبلت العهد. والمسيح يرد لا، انتم اغتسلتم يكفي فقط غسل  
الأرجل. هل هذا ما اراده المسيح : فعل تواضع؟ أكيد. فعل حب وتطهير؟ أكيد.  
ولكن هل فعل به يقدم المسيح نفسه عريس لي ولك وللشريعة ويطلب بل ويقوم هو بغسلنا لبداية طقس  
العرس؟ أنا اصدق في هذا.

ويأتي على الصليب ويقول أنا عطشان: عادة العريس إذا عجبته العروس ان يقول لأبيها عند الطلب أنا  
عطشان، وفي عاداتنا المصرية تدخل العروس بالشربات الحلو علامة على موافقة الأهل. عند العبرانيين  
تدخل العروس بالشربات ولكن معه نقطة مر؛ بهذا نقول أوافق وأشارك معك كل شيء الحلو والمر.  
أشارك معك الصحة والمرض، معك الفرح والحزن، معك وقت تفهيمك ووقت ضيقك وقت علامة الحب  
عندما ترتفع وعندما تتلاشي، المهم معك. حقيقي مهم كيف ولكن الأهم ان يكون معك وأنت معي.  
هذا طقس الماء تقبل به العروس العريس ويقبل العريس ويشرب حلو ومر. المسيح شرب فقط المر. قبل  
منا النقص والخطيئة والخيانة ، لانه يعلم انه ليس لدينا حلو نقدمه الان له؟ أنا معي خطايا، افكار سيئة،  
خوف وقلق حتى منك، حيرة وعدم ثقة حتى فيك، معي مر ، معي خل، هذا ما يمكنني فقط ان اعرض  
عليك : اتقبلني؟

لم يرد بل شرب، نعم رد. هل هذا ما يعنيه المسيح على الصليب أم فقط كان عطشان ببساطة بلا أي  
تعقيدات مثل هذه؟ أنا اصدق انه كان يقصد وأحب ذلك.

ويأتي الأحد فجر الأحد ويقوم العريس من الفراش مبكرا من نومه يحمل العروس إلى المجد إلى الفرح  
إلى القيامة، يحمل الكل إلى حياة ابناء الله، ادخلنا امير السلام في ملك ابيه أعادنا معه إلى الاب ، إلى  
عرس لا ينتهي. نعم الثلاثي الفصحي: عريس يحب و عروس تبدأ ان تحب. أعياد مباركة

## ثلاثة إشارات تدلّ على حسن سير الرعيّة البابا عند زيارته رعية سان جوليو في روما

الصلاة، محبة الوقائع والمحبة البعيدة عن الانتقاد. إنها ثلاث إشارات تدلّ أنّ الرعيّة هي على ما يرام ،  
هذا ما أكدّه البابا فرنسيس أثناء زيارته إلى الكنيسة الجديدة سان جوليو في روما، في جنوب الفاتيكان.  
وفسر أنّ الإشارة الأولى “هي الصلاة”: “رعيّة تصلّي، أناس يأتون للصلاة ويواصلون الصلاة في بيوتهم  
أيضًا. إنها الإشارة الأولى.

وتساءل: “هل نصلّي هنا أم لا؟ إنه أحد الأمور التي تساعدنا على تجنّب الوقوع في هذا “السوبرماركت”  
الذي سمعنا عنه لأنّ الصلاة تحوّل كلّ شيء.

وأضاف بأنّ الإشارة الثانية هي “محبة الوقائع” أي رعاية احتياجات الإخوة والأخوات والعائلات ... من  
بينهما الحاجات المتخفية، التي لا نظهرها بدافع الخجل بل لأنها موجودة، موجودة كثيرًا ... محبة فعالة،  
محبة النعم: “نعم، أقوم بذلك، نعم الفعالة”.

وختم: “الإشارة الثالثة هي المحبة البعيدة عن الانتقاد. وما معنى ذلك؟ أن نحبّ وألا

ننتقد بعضنا البعض. إنه مرض خطير جدًا، القيل والقال، وعندما تكون الثرثرة

متفشية في الرعية فالأمور إبدأ لا تسير على ما يرام. إنها شائبة تتغلغل

بمهارة: أن نحمل خبرًا ما لتحدثت بالسوء عن الآخرين...

لا، من فضلكم، هذا أمر خاطئ”.

## موثُك صار حياتي لن يتدحرج حجر قبرك، إن لم يتفجّر حبّ المسيح فيك

جيزل فرح طريبيه /  
تأملات

في صغرك حملت غصن زيتون وأشعلت شمعة عسلية وعقدت شريطاً قرمزيا  
هذه ترمز إلى النور العظيم الذي أشرق في الظلمة، إلى سلام الدهر الآتي، فداءً إلهياً، خلاصاً أبدياً...  
قررت أن تصعد إلى أورشليم مع الجمهور  
وأن ترثم معهم مزامير المصاعد الخمسة عشر  
على كل درجة مزبور ...  
لكنك ولجهلك، أردت أن تختصر المسار، فاستعجلت لتدخل مع المتهللين إلى أورشليم، المدينة البهية !  
خلعت رداءك وفرشتته مع المخمل الذي عندك لاستقبال الملك المنتظر.  
قلت: وما ضرك يا نفسي أن تحذي حدو أتراك؟  
ولكن قلبك بقي ممتلئاً منفوخاً من حب ذاتك ...



ها إن الملك أتى ركباً على جحش ابن أتان  
أه جماله جمال فتان !  
لذلك أنشد المرثم قائلاً: «أنت أبرع جمالاً من بني البشر. انسكبت النعمة على شفطيك، لذلك باركك الله للأبد. «  
تقلد سيفك على فخذك أيها الجبار، جلالك وبهاءك. ويجلالك اقتحم...» (مز ٤٥ / ٤ - ٤)  
لكنك تتفاجأ، يدخل الملك ليصلب ! وهل يُعقل؟  
يا للعار ! إنّه ملكٌ مصلوبٌ مهانٌ، مردولٌ، مستضعف، بلا كرامة، مبصوق عليه، متألم ومجروح...  
سألته: «ما بال لباسك محمر، وثيابك كدانس المعصرة؟»  
أجابك: «قد دست المعصرة وحدي، ومن الشعوب لم يكن معي أحد. فديستهم بغضبي، ووطنهم بغظي. فرش  
عصيرهم على ثيابي، فلطخت كل ملابسي.» (اش ٢ / ٦٣)  
إنّه هو نفسه الملك الراكب على الفرس الأبيض، ذلك «المتسريل بثوب مغموس بدم، ويدعى اسمه «كلمة  
الله»» «ومن فمه يخرج سيف ماض لكي يضرب به الأمم. وهو سير عاهم بعضاً من حديد، وهو يدوس معصرة  
خمر سخط وغضب الله القادر على كل شيء.» (رؤ ١٩ / ١٣ - ١٥)  
هذا الملك المصلوب يتحذى عقلك وفهمك،  
لذلك قررت اختزال كل المراحل وتخطي وصاياه الإلهية والدخول خلساً، بحسب مشيبتك، من الأبواب الخلفية



طوبى للذين يصنعون وصاياه لكي يكون سلطانهم على شجرة الحياة، ويدخلوا من الأبواب للمدينة، (رؤ ٢٢ / ١٤)  
الباب الملوكي هو الطاعة للوصايا الإلهية.  
لا يمكنك الدخول إلى أورشليم والصعود إلى الهيكل وترنيم مزامير المصاعد (١٢٠ إلى ١٣٤) قيل أن تحفظ  
مزبور «الكلمة» (١١٩). يعني لا يمكنك أن تتنقى وتتطهر وتعابن مجد الله، قبل أن تتوب و تطيع الوصية!  
«طوبى للكاملين طريقاً، السالكين في شريعة الرب.  
أنت أوصيت بوصاياك أن تحفظ تماماً. (مز ١١٩ / ١٥١)



لا تستطيع أن تدخل أورشليم بطرقك الخاصة وبحسب مشيبتك  
«إن أراد أحد أن يأتي ورائي فليترك نفسه ويحمل صليبه ويتبعني»  
«فإن من أراد أن يخلص نفسه يهلكها، ومن يهلك نفسه من أجلي يجدها» (مت ١٦ / ٢٤ - ٢٥)  
ليس بإمكانك معاينة المسيح القائم والممجد إن لم تعشقه متألماً مصلوباً !  
لأنه لا يمكنك تجزئة المسيح. إن الكلمة المتجسد، إنسان حق وإله حق !  
لا يمكنك تخطي حواجز ثلاث: الطبيعة والخطيئة والموت !  
وحده ملك المجد يتخطى طبيعتك المحدودة وخطيبتك المتجذرة فيك وينتصر على موثك الحتمي !  
وحده ملك المجد، «الرب القدير الجبار الجبار في القتال» (مز ٢٤ / ٨) قادر أن يرفع الأبواب الدهرية ويخلصك



إن لم تمت حبة الحنطة ... بقيت وحدها بلا ثمر.  
لن تقوم مع المسيح إن لم تصلب أهواءك وشهواتك وتطيع الكلمة وتموت عن مشيبتك !  
لن يتدحرج حجر قبرك، إن لم يتفجّر حبّ المسيح فيك !  
إعشق المسيح المصلوب حتى تتهلل بالمسيح القائم والممجد  
وتصرخ قائلاً: «بكل قلبي طلبتك. لا تضلني عن وصاياك.» (مز ١١٩ / ١٠)  
لتكن مشيبتك !  
موثُك يا إلهي الحبيب، صار حياتي!  
المسيح قام حقاً قام !  
يا فرحي !

## Découvrir la puissance de l'hébreu biblique

Si vous cherchez la véritable force des mots de la bible,  
Il faut les savourer en hébreu

שָׁלוֹם , سلام , Shalom

### La réelle signification de « Moïse »

La Pâque juive (Pessa'h) célèbre l'Exode hors d'Égypte des enfants d'Israël sous la conduite de Moïse. Ce dernier était le plus important de tous les prophètes bibliques « ... que l'Éternel connaissait face à face » (Det. 34:10) et son nom est cité une centaine de fois dans les Saintes Écritures. Mais quelle est la vraie signification du nom « Moïse » ?

#### Qui est Moïse ?

Chaque lecteur de la Bible connaît bien Moïse – Moshe en hébreu. Ses histoires sont les histoires favorites de toutes les Écritures: La division de la Mer Rouge, le don des Dix Commandements, la manne dans le désert. Aucun des prophètes n'a été aussi proche de Dieu que Moïse. Nous avons lu son nom si souvent que nous avons l'impression de le connaître personnellement. Mais, avez-vous pris de temps de penser à ce nom ? Que signifie Moïse ?

#### Le vrai sens du nom « Moïse »

Après avoir sauvé un enfant juif de la mort, la fille de Pharaon l'a appelé Moïse, en disant « Je l'ai sauvé des eaux » (Ex.2 :10). Lorsque nous lisons cette version de la traduction, nous restons perplexes. En effet, ce verset n'a de sens que si on le lit en hébreu : « Elle lui donna le nom de Moïse - Moshe (משה) - car, dit-elle, je l'ai retiré des eaux (Méchi tehu, משי תיהו) ». Vous remarquerez la similitude entre les mots hébreux « Moshe » et « méchi » (je l'ai retiré), une subtilité qui nous révèle le vrai sens de ce nom. La fille du pharaon lui a donné le nom de Moïse, car elle l'a retiré des eaux. Mais en fait, « Moshe » signifie « Il retire » en hébreu, un nom parfait pour l'homme que Dieu a choisi pour « retirer » les Israélites d'Égypte et les conduire de l'autre côté de la mer Rouge. La Bible cache beaucoup de trésors linguistiques comme celui-ci, mais seul l'hébreu peut les dévoiler en les « retirant de l'eau ».

+++ +++ +++

الكل مدعو لحضور إجتماع الكلمة (Logos) كل يوم جمعة الساعة السابعة م  
برنامج الإجتماع لشهر مايو :

- ٣ مايو : صلاة المسبحة إحتفالاً بالشهر المريمي
- ١٠ مايو : صلاة المسبحة إحتفالاً بالشهر المريمي
- ١٧ مايو : صلاة المسبحة إحتفالاً بالشهر المريمي
- ٢٤ مايو : صلاة المسبحة إحتفالاً بالشهر المريمي
- ٣١ مايو : صلاة المسبحة إحتفالاً بالشهر المريمي

لإقتراحاتكم وللاشتراك في خدمة القراءات اليومية على بريدكم الإلكتروني :

[logos.nde@gmail.com](mailto:logos.nde@gmail.com)



## الكنيسة الكاثوليكية في مصر

Catholic church in Egypt



### غبطة أبينا البطريرك يترأس قداس خميس العهد ويضع حجر اساس مبني خدمات كنيسة قلب يسوع مصر الجديدة



ترأس غبطة أبينا البطريرك الانبا ابراهيم اسحق بطريرك الاسكندرية للاقباط الكاثوليك القداس الالهى لخميس العهد بكنيسة قلب يسوع بمصر الجديدة و ذلك بحضور العديد من الكهنة و الراهبات و شعب الكنيسة جميعا و بتنظيم من كشافة الكنيسة.

تخلل الاحتفال صلاة اللقان المقدس و غسل الارجل و صلاة القداس الالهى الذي القي فيه غبطة البطريرك الكلمة الروحية ذاكر فيها موقف قداسة البابا فرنسيس و غسله للارجل مشيرا الي انه علي مثال معلمه داعيا الجميع للصلاة ليغسل السيد المسيح قلوبنا قائلا : ” يا سيدي تعالي و اغسلني لأتجدد ” ، و ايضا تخلل القداس العديد من الترانيم الروحية من كورال الكنيسة.

اختتم القداس الالهى بالبركة الختامية من غبطة البطريرك للحاضرين ثم اتجه مع الحضور للفناء الخاص بالكنيسة لوضع حجر الاساس لمبني خدمات كنيسة قلب يسوع و الجلوس مع ابناء الرعية و معرفة احوالهم.

### غبطة أبينا البطريرك ابراهيم اسحق يصدر بيان نعي وادانة لسلسلة الانفجارات بسير لانكا



اصدرت الكنيسة الكاثوليكية بمصر، بيان نعي وادانة لسلسلة الانفجارات بسير لانكا، . جاء بالبيان: “تتعي الكنيسة الكاثوليكية بمصر، وعلى رأسها صاحب الغبطة البطريرك ابراهيم اسحق، رئيس مجلس البطاركة و الاساقفة الكاثوليك بمصر، و بطريرك الاسكندرية للاقباط الكاثوليك، شهداء حادث سلسلة الانفجارات بسير لانكا.

وتصلي من اجل اهاليهم كي يمنحهم الرب التعزية و الصبر، كما وتصلي من اجل الشفاء العاجل للمصابين. وتدين الكنيسة الكاثوليكية بمصر الحادث الارهابي وتصلي من اجل ان تسود ثقافة الحب والسلام على ثقافة الموت و الارهاب” .

### الانبا بطرس فهيم : تدشين كنيسة جديدة بالمنيا



دشن صاحب النيافة الانبا بطرس فهيم ، مطران الاقباط الكاثوليك بالمنيا، برفقة القمص بطرس يعقوب وكيل عام الايبارشية و الاب ابراهيم شفيق راعي كنيسة السيدة العذراء بالبربا، الكنيسة الجديدة ببلدة البربا بعد التجديد، بحضور لقيف من كهنة الايبارشية و الاخوات الراهبات و فرحة شعب الكنيسة المبارك

## NOS RENCONTRES ENSEMBLE أهم لقاءاتنا معا

**MERCREDI 1 MAI** الأربعاء ١ مايو

**Début du mois de Marie.** Chapelet à 19h30 م ٧:٣٠ صلاة المسبحة المريمي . بداية الشهر المريمي

**DIMANCHE 5 MAI** الأحد ٥ مايو

**Une seule messe,** en français à 09h30 **قداس واحد فقط** الساعة ٩:٣٠ باللغة الفرنسية

**MARDI 7 MAI** الثلاثاء ٧ مايو

Retour du père Emil de sa retraite spirituelle عودة الأب/ إميل من رياضته الروحية

**JEUDI 9 MAI** الخميس ٩ مايو

Réunion du comité de Logos à 19h30 م ٧:٣٠ إجتماع للجنة اللوجوس الساعة

**DIMANCHE 12 MAI** الأحد ١٢ مايو

**Deux messes,** en français à 09h30 & en arabe à 11h30 **قداسين** ٩:٣٠ ص بالفرنسية و ١١:٣٠ ص باللغة العربية

**Bonne fête des mères** كل عام وكل إم بخير

**VENDREDI 17 MAI** الجمعة ١٧ مايو

Récital de la chorale arabe à 19h30 م ٧:٣٠ حفل كورال اللغة العربية الساعة

**SAMEDI 18 MAI** السبت ١٨ مايو

Célébration pénitentielle pour les jeunes de 1<sup>ière</sup> communion احتفال توبة لأولاد أول مناوله

**DIMANCHE 19 MAI** الأحد ١٩ مايو

**Une messe** en français à 11h00 pour la 1<sup>ière</sup> communion **قداس واحد** بالفرنسية الساعة ١١ ص إحتفالا بأول مناوله

**JEUDI 23 MAI** الخميس ٢٣ مايو

Réunion du comité de Logos à 19h30 م ٧:٣٠ إجتماع للجنة اللوجوس الساعة

**SAMEDI 25 MAI** السبت ٢٥ مايو

Rencontre de formation du groupe Cœurs d'or à 10h00 ص ١٠ إجتماع تحضيري لخدام القلوب الذهبية الساعة

**DIMANCHE 26 MAI** الأحد ٢٦ مايو

**Deux messes,** en français à 09h30 & en arabe à 11h30 **قداسين** ٩:٣٠ ص بالفرنسية و ١١:٣٠ ص باللغة العربية

**LUNDI 27 MAI** الإثنين ٢٧ مايو

Réunion des marguilliers à 19h30 م ٧:٣٠ إجتماع اللجنة الإدارية والمالية للكنيسة الساعة

**VENDREDI 31 MAI** الجمعة ٣١ مايو

القداس الإحتفالي **لختام الشهر المريمي** ، عربي/ فرنسي الساعة ٧:٣٠ م  
Messe solennelle de **clôture du mois de Marie**, arabe/français à 19h30



**CHAQUE DIMANCHE** كل يوم أحد

Cours des catéchèses de 10h30 à 11h30 ص ١٠:٣٠ إلى ١١:٣٠ ص  
La chorale des enfants de midi à 12h30 م ١٢:٣٠ كورال الأطفال من الساعة ١٢ ظهرا  
Réunion des Légions de Marie (jeunes) à midi & demi ١٢:٣٠ ظهرًا إجتماع لجنة جنود مريم (أشبال) الساعة

**CHAQUE LUNDI** كل يوم اثنين

La réunion de la chorale arabe de l'église à 19h00 م ٧ إجتماع كورال الكنيسة العربي الساعة

**CHAQUE MARDI** كل يوم ثلاثاء

نشاط جماعة أولاد مريم طوال اليوم من التاسعة صباحا ليليو إحتياجاتكم من المأكولات الشرقية  
Activités du groupe des "Enfants des Marie" à partir du 09h00

**CHAQUE JEUDI** كل يوم خميس

Réunion des jeunes adultes (JA) à 19h30 م إجتماع الشباب البالغين الساعة السابعة والنصف

**CHAQUE VENDREDI** كل يوم جمعة

Activité du groupe des "Seroiteurs de Marie" à 10h00 ص نشاط جماعة خدام مريم الساعة العاشرة  
Les activités des scouts à 19h00 م النشاط الكشفي الساعة السابعة  
Réunion des "Légions de Marie" à 20h30 م ٨:٣٠ إجتماع "جنود مريم" الساعة  
suivies du club social à 21h00 م يليهم النادي الإجتماعي الساعة التاسعة

**CHAQUE SAMEDI** كل يوم سبت

Faire le Korban à 08h00 عمل القربان الساعة الثامنة صباحا

صلاة المسبحة يوميا خلال الاسبوع ٧:٣٠ م ٧ Chapelet quotidienne durant la semaine à 19h30



## LES ACTIVITÉS

## الأنشطة

<b>Les Enfants de Marie</b>	Mardi	à 09h00	Nadia Garabedian	514)855-1212
<b>La Chorale de N.D.E (arabe)</b>	Lundi	à 19h00	Mona Tawfik	514)336-9014
<b>La Chorale des Diacres (arabe)</b>	Lundi	à 19h30	Refaat Maurice Kaddis	514)979-3199
<b>Serviteurs de Marie</b>	Vendredi	à 10h00	Magda Tawfik	514)476-4532
<b>La Chorale de N.D.E (français)</b>	Vendredi	à 17h30	Samer Riad	514)586-6973
<b>Scouts N.D.E.</b>	Vendredi	à 19h00	Jessica Gorgui	514)265-5896
<b>La Parole λογος</b>	Vendredi	à 19h00	Nader Sharkawy	438)992-9986
<b>Agape Dominicale</b>	Vendredi & Dimanche		Rafik Morcos	514)717-2123
<b>Al-Korban</b>	Samedi	à 08h00	Fouad Andraos	514)229-4698
<b>Légions de Marie</b>	Samedi	à 09h00	George Younan	514)922-1309
<b>La Catéchèse</b>	Dimanche	à 10h30	Mouhab Meshreki	514)572-2510
<b>Réunion de JA (jeunes adultes)</b>	Jeudi	à 19h30	Nora Makram	514)963-0073
<b>La Chorale des enfants (français)</b>	Dimanche	à midi	Marina Morcos	438)392-4577
<b>La Bibliothèque</b>	Dimanche	à 13h00	Camil Rafla	514)337-7869
<b>Action Catholique</b>	Bimens/Samedi	à 11h00	Milad Elia	514)991-4272
<b>Le Feuillet Paroissial</b>	Mensuel		Camil Rafla	514)337-7869
<b>Messe 1<sup>ère</sup> vendredi du mois</b>	Mensuelle	à 09h00	Hoda Khouzam	514)332-4683
<b>Marguilliers</b>	Dernier lundi du mois		Père Emil Bakhoum	514)855-5719
<b>Activité Sociale</b>	Mensuelle		Nader Sebeh	438)502-0787
<b>Bazar</b>	Annuel		Irène Guindy	514)910-0801
<b>Groupe du cœur d'or</b>			Cherine Victor	514)546-1468
<b>Responsable comité des activités</b>			Emad Ghaly	514)442-4059
<b>Site Web</b>			Nabil El-Masri	514)991-2456
<b>Location de la salle</b>			Nabil Kaldas	514)574-3431

## **CHEMIN NÉO-CATÉCHUMÉNAT**

*Mardi, mercredi & samedi à 19h30. S'adresser à Nagui Baramilgui 450) 686-4842*

### **طريق الموعوظين الجدد**

**الثلاثاء ، الأربعاء والسبت** من كل اسبوع ٧:٣٠م . للاتصال : ناجي براميلجي ٤٥٠)٦٨٦-٤٨٤٢

## **VISITE ET ONCTION DES MALADES**

*Père Emil est disponible à visiter les malades à la maison ou à l'hôpital  
Au besoin, s'adresser à lui ou à Cherine Victor (514-546 1468) pour recevoir les sacrements.*

### **زيارة ومسحة المرضى**

الأب إميل باخوم مستعد دائما لزيارة المرضى ، في المنزل أو بالمستشفى  
لا ترددوا بالاتصال به أو بالأخت شيرين فيكتور (٥١٤ - ٥٤٦ ١٤٦٨) عند حالات المرض لنيل الأسرار المقدسة

*Pour toutes informations, nouvelles ou suggestions sur le contenu du feuillet paroissial, veuillez contacter  
Père Emil Bakhoum au 514)855-5719 / 450)934-0995 ou Camil Rafla au 514)337-7869*

لاستفساراتكم أو لمن يرغب مَد يد المساعدة أو الإذلاء باقتراحاته ونشر الأخبار أو المقالات في هذه النشرة الزرعوية  
يرجى الإتصال بالأب إميل باخوم ٥٧١٩-٨٥٥ (٥١٤) / ٥٠٩٩٥-٩٣٤ (٤٥٠) أو كميل رaffle ٣٣٧-٧٨٦٩ (٥١٤)